

Musik als Begegnung – Konzert Stella Brass

Uraufführung der «Weihnachtsgeschichte» von Gerold Amann

«Musik als Begegnung» – unter diesem Motto finden auch heuer wieder die zur Tradition gewordenen Adventskonzerte des Ensembles Stella Brass unter der Leitung von Josef Amann statt. Meditationen mit «Fernsehkopplern» August Paterno ergänzen und bereichern das musikalische Programm.

Das Benefizkonzert, veranstaltet von der Volksbank AG in Zusammenarbeit mit ICS Inter-Control Services Treuunternehmen reg., findet am Samstag, den 9. Dezember um 19.30 Uhr im Gemeindesaal Mauren statt. Auf dem Programm stehen Werke von A. Vivaldi, G. F. Händel, L. Mozart sowie die «Weihnachtsgeschichte» (Arrangement von G. Amann). Wie kein anderes österreichisches Ensemble

mit gleichartiger Besetzung hat sich Stella Brass in der internationalen Musikszene etabliert – die nachhaltigen Erfolge und die grosse Resonanz der Konzerttätigkeit in vielen Ländern der Welt (Europa, Russland, USA und Asien) zeugen davon. Auch auf zahlreiche Preise bei nationalen und internationalen Wettbewerben können die jungen Musiker von Stella Brass verweisen: 1993 Preisträger beim Internationalen Wettbewerb für Profi-Ensembles in Passau (D) oder 1996 zweitplatziertes Blechbläserensemble beim 1. Welt-Musik-Wettbewerb in der Kategorie «Professionals» in Kerkrade (NL). Der erste und wohl wichtigste Grund für den Erfolg ist «die professionelle Virtuosität, gepaart mit der charmanten und frischen Natürlichkeit» (Süddeutsche Zeitung) der jungen Musiker/innen. Dazu kommt ein



Meditationen mit «Fernsehkopplern» August Paterno ergänzen und bereichern das musikalische Programm.

Als besonderes Highlight des musikalischen Programms findet die Uraufführung der «Weihnachtsgeschichte» von Gerold Amann statt. Mit bekannten Liedern und Weisen des Alpenraums erzählt der Komponist (diesmal als Arrangeur) die Weihnachtshistorie von der Verkündigung des Erzengels Gabriel bis zur Geburt des Herrn. Wer Gerold Amann kennt, weiss, dass bei der Umsetzung dieser ersten Thematik wohl auch etwas geschmunzelt werden kann. «Weihnachtsgeschichte» hat Gerold Amann speziell für die bevorstehende Konzertreise des Ensembles nach China geschrieben. Als bewährter Regisseur steht Hubert Dragaschnig vom Kosmos-Theater dem Ensemble wiederum zur Seite. Liebhaber des Schaffens von Gerold Amann sollten diesen Termin auf keinen Fall versäumen.

Die freiwilligen Spenden sind zugunsten des Jugend-Europa-Hauses in Pulkau, einem Ort, an dem sich unsere Jugendlichen mit Freunden vor allem aus Rumänien, Bulgarien und Moldavien treffen, um gemeinsam in einem Leben, geprägt von Gastfreundschaft und Toleranz und durch Weiterbildung, ihre gemeinsame Zukunft besser gestalten zu können.

Im Anschluss an das Konzert lädt die Gemeinde Mauren zu einem geselligen Winter-Apéro herzlich ein.

Stella Brass, der «Exportschlag» des Landes in Sachen Musik (Vorarlberger Nachrichten), hat bereits in vielen Ländern Europas, Amerikas und Asiens mit grosser Resonanz gastiert.

NACHRICHTEN

«Wia ma bi üüs red»

MAUREN: Mit der Tonsammlung der liechtensteinischen Ortsmundarten «Wia ma bi üüs red» hat die Roman Banzer AG, Triesen, in Zusammenarbeit mit den 11 Gemeinden ein wertvolles Zeitdokument geschaffen, welches den Jetzt-Stand der Mundart wiedergibt. Durch einen Ausschnitt aus den im Jahr 1960 unter dem Titel «Liechtensteiner Mundart» erschienenen Schallplatten ist der Sprachwandel in den letzten 40 Jahren deutlich nachvollziehbar. Diese einmalige Tonsammlung ist eine neue, sehr wertvolle Dokumentation der liechtensteinischen Mundart sowohl aus wissenschaftlicher Sicht wie auch im Interesse der historischen Dokumentation der Gemeinden. Wir danken den 17 Einwohnerinnen und Einwohnern, die ihren ganz persönlichen Teil zum Gelingen der Mundart-CD Mauren beigetragen haben. Die Präsentation der Mundart-CD Mauren findet am Montag, den 11. Dezember um 20 Uhr in der Aula der Primarschule Mauren statt.

Kultur- und Denkmalschutzkommission und Gemeindevorstellung Mauren

Dankgottesdienst der Imker

VADUZ: Heute Abend um 19.00 Uhr findet in der St. Josefskirche in Vaduz-Ebenholz der traditionelle Dankgottesdienst der Imker statt. Der hl. Ambrosius ist der Schutzpatron der Imker und alljährlich trifft sich an diesem Tag der Liechtensteiner Imkerverein zu einer kleinen Feier. Zum feierlichen Dankgottesdienst sind selbstverständlich alle Gläubigen herzlich eingeladen.

Liechtensteiner Imkerverein



TODESANZEIGE



In tiefer Trauer teilen wir mit, dass mein geliebter Gatte, unser Vater, Bruder, Schwager, Onkel und Pate

Dr. Gilbert J. Zinsmeister
4. 4. 1929 – 6. 12. 2000

mitten aus einem erfüllten Leben von uns gegangen ist. Wir trauern um einen herzenguten Menschen, der uns viel gegeben hat. Für uns alle starb er viel zu früh, wir werden ihn sehr vermissen. Triesen, Vaduz, Nussbaumen, den 6. Dezember 2000

*Gisela Zinsmeister, Gattin
Bettina und Cornelia, Töchter
Ilse und Bernhard Jetzer-Zinsmeister mit Familie
Hannelies Jud-Zinsmeister*

Der liebe Verstorbene ist in der Friedhofkapelle in Vaduz aufgebahrt. Die Beerdigung mit anschliessendem Gottesdienst findet am Samstag, 9. Dezember 2000 um 9.00 Uhr in Vaduz statt. Anstelle von Kranz und Blumenspenden bitten wir um Unterstützung für die Familienhilfe Triesen KTO Liecht. Landesbank 201.501.03 und Liecht. Rotes Kreuz zugunsten (Kinderheim Gamander) PC-Konto 90-10364-8.

fast unerschöpfliches Repertoire von der Renaissance bis zur Avantgarde, das vom Ensemble seit seiner Gründung erarbeitet worden ist. Mit innovativen und aussergewöhnlichen Programmen – wie etwa mit inszenierten Konzerten – konnte Stella Brass auch viele richtungsweisende Akzente setzen und das Publikum im In- und Ausland immer wieder faszinieren und begeistern. Entstanden ist Stella Brass 1990 am Landeskonservatorium für Vorarlberg, unter ihrem Gründer und Leiter Prof. Josef Amann vereint es junge profes-

sionelle Musiker/innen aus dem Bodenseeraum, deren gemeinsames Anliegen ist es, Musik für Bläserensembles in ihren vielfältigen Besetzungsarten zu pflegen und durch internationale Kulturprojekte und Koproduktionen mit Partnern aus anderen Kulturkreisen den interkulturellen Dialog zu fördern und zu vertiefen. Nach der erfolgreichen Konzertreise nach China im Frühjahr dieses Jahres wird das Ensemble von Weihnachten bis Dreikönig mit «An Austrian X-mas & New Year» wiederum im «Reich der Mitte» gastieren.

REKLAME

Swissca	
Repräsentant: Hypo Investment Bank AG, Landstr. 104, 9490 Vaduz, Tel. +423/265 56 56	
Tageskurse per 08.11.2000	
Fondsname/Währung	Inventorywert (netto)
Swissca Volca CHF	322.05
Swissca Portfolio Fund Income CHF	117.21
Swissca Portfolio Fund Yield CHF	144.23
Swissca Portfolio Fund Balanced CHF	174.69
Swissca Portfolio Fund Growth CHF	220.04
Swissca Portfolio Fund Equity CHF	291.74
Swissca Portfolio Fund Yield (Euro) EUR	100.58
Swissca Portfolio Fund Mixed (Euro) EUR	108.90
Swissca Portfolio Fund Growth (Euro) EUR	100.01
Swissca MM Fund AUD	1386.25
Swissca MM Fund USD	7558.63
Swissca MM Fund GBP	1849.13
Swissca MM Fund EUR	1678.20
Swissca MM Fund CHF	1349.12
Swissca MM Fund CAD	1484.52
Swissca MM Fund JPY	107932.00
Swissca Bond Invest CHF	1038.50
Swissca Bond Invest USD	1049.93
Swissca Bond Invest EUR	1247.42
Swissca Bond Invest GBP	1247.42
Swissca Bond Invest AUD	1203.63
Swissca Bond Invest CAD	1177.62
Swissca Bond Invest JPY	115972.00
Swissca Bond Sfr. CHF	95.00
Swissca Bond International CHF	103.05
Swissca Bond Invest International CHF	109.97
Swissca Bond Invest Medium Term CHF	97.83
Swissca Bond Invest Medium Term USD	106.00
Swissca Bond Invest Medium Term EUR	99.91
Swissca Asia CHF	104.70
Swissca Europe CHF	261.80
Swissca North America USD	244.15
Swissca Austria EUR	100.55
Swissca Emerging Markets Fund CHF	104.62
Swissca France EUR	47.55
Swissca Germany EUR	175.00
Swissca Great Britain GBP	235.10
Swissca Italy EUR	141.90
Swissca Japan CHF	108.25
Swissca Netherlands EUR	73.10
Swissca Small and Mid Caps CHF	280.30
Swissca Switzerland CHF	330.00
Swissca Tiger CHF	73.00
Swissca Lux Fund Sector Communication EUR	371.56
Swissca Lux Fund Sector Energy EUR	575.95
Swissca Lux Fund Sector Finance EUR	583.90
Swissca Lux Fund Sector Health EUR	668.45
Swissca Lux Fund Sector Leisure EUR	478.76
Swissca Lux Fund Sector Technology EUR	448.15
Swissca Gold CHF	414.00
Swissca Green Invest CHF	143.55
Swissca Ica CHF	290.00
Swissca Lux Fund Floor Switzerland CHF	945.09



IT BEGEG
BENEFIZKONZERT

Samstag, 9. Dezember 2000, 19.30 Uhr
im Gemeindesaal von Mauren

Program: Werke von A. Vivaldi, G. F. Händel, L. Mozart sowie die «Weihnachtsgeschichte» (Arrangement von G. Amann)

Meditationen mit Gedanken zum Advent von Kaplan August Paterno

Ausführende: Ensemble «Stella Brass» / Leitung: Josef Amann

Eintritt: Die freiwilligen Spenden sind zugunsten des Jugend-Europa-Hauses in Pulkau, einem Ort, an dem sich unsere Jugendlichen mit Freunden vor allem aus Rumänien, Bulgarien und Moldavien treffen, um gemeinsam in einem Leben geprägt von Gastfreundschaft und Toleranz und durch Weiterbildung ihre gemeinsame Zukunft, besser gestalten zu können.



VOLKSBANK AG
Vaduz

Gemeinde Mauren



Inter-Control Services
Treuunternehmensegen. reg.
ICS
Bruno Caldenazzi



TODESANZEIGE

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

Alphons Matt-Moulin
Journalist und Schriftsteller

Er ist am 4. Dezember 2000, achtzigjährig, plötzlich verstorben.

*Seine Tochter Catherine Courtiau, in Genf
Familie Matt in der Schweiz und
im Fürstentum Liechtenstein
Familie seiner Frau Simone Matt-Moulin
in Frankreich
alle Anverwandten und
seine zahlreichen Freunde*

Die Abdanckungsfeier findet am 8. Dezember 2000 um 14.30 Uhr in der Kirche Notre-Dame in Vevey und die Beerdigung anschliessend auf dem Friedhof in La Tour-de-Peilz statt.

Adresse der Trauerfamilie: Mme C. Courtiau, 45 quai Charles-Page, 1205 Genève

Es werden keine Leidzirkulare verschickt.